

As you work on the frontlines of healthcare, your Benefit Fund is working to support you throughout the COVID-19 crisis. The resources listed here can help you and your family get the assistance you need during these challenging times.

Temporary New York City Benefits: BeneStream, (877) 461-9328; www.BeneStream.com

If you don't have health coverage, or if you lose your coverage during the COVID-19 crisis, BeneStream can help you enroll in a qualified health plan or Medicaid to get the care you need right away. When you call, have your Health Benefits ID card ready to provide your member ID number.

BeneStream can also help you access:

- Children's Health Insurance Program (CHIP)
- Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- Home Energy Assistance Program (HEAP)
- Lifeline Assistance for free or low-cost phones

Note: If you are currently not a U.S. citizen, applying for these programs may put your immigration status in jeopardy. For more information, call New York City's Government Benefits Hotline at (917) 661-4500, Monday through Friday, from 10:00 am to 4:00 pm.

Child-care Options: Regional Enrichment Centers

To find child-care services, contact your Outreach Coordinator (see email addresses and phone numbers below) who can help you find programs and services through the New York City Department of Education Regional Enrichment Centers (RECs). The centers are located throughout the five boroughs of New York City and are open Monday through Friday, from 7:30 am to 6:00 pm.

Medical Care by Phone: Primary Care Doctor or (800) TELADOC (835-2632); www.Teladoc.com

If you're not feeling well and you have health coverage through the Benefit Fund, call your healthcare provider or any of the Fund's participating providers or hospitals. If you don't have health coverage through the Benefit Fund, you can call Teladoc for medical and mental health care.

Your Benefit Fund Outreach Coordinators

If you have questions about your benefits, your Outreach Coordinator can help you get answers. Outreach Coordinators are available at the phone numbers and email addresses listed below.

Coordinator	Phone	Email	Language
(Lana) Svetlana Ossipova	(347) 752-7310	Svetlana.Ossipova@1199Funds.org	Russian
Irina Ellis	(646) 261-0312	Irina.Ellis@1199Funds.org	Russian
Jessica Zou	(347) 498-4270	Jessica.Zou@1199Funds.org	Mandarin/Cantonese
(Connie) Ying Liu	(646) 584-5626	Ying.Liu@1199Funds.org	Mandarin/Cantonese
Nancy C. Polanco	(347) 886-3523	Nancy.Polanco@1199Funds.org	Spanish
Mayra Bonilla	(917) 675-0744	Mayra.Bonilla@1199Funds.org	Spanish
Evelyn Morales	(917) 846-9850	Evelyn.Morales@1199Funds.org	Spanish

Temporary Employment: 1199SEIU Employment Center

If you have lost hours and are looking for temporary employment, the Training and Employment Funds (TEF) Employment Center is accepting applications for work with 1199SEIU employers. To apply, visit www.1199SEIUBenefits.org/ec.

Counseling: Wellness Member Assistance Program, (646) 473-6900; Wellness@1199Funds.org

If you need referrals for counseling or social services, the Benefit Fund's Wellness Member Assistance Program can help connect you with the resources you need.

For regular updates, visit our website at www.1199SEIUBenefits.org.

1199SEIU Benefit Funds

Etan wap travay sou beton an nan domèn swen sante, Fon Prestasyon (Benefit Fund) ou an ap travay pou sipòte w pandan kriz COVID-19 sa a. Resous nou liste la a yo kapab ede ou menm ak fanmi w pou n jwenn asistans nou bezwen pandan tan difisil sa yo.

Avantaj Tanporè nan Vil New York: BeneStream, (877) 461-9328; www.BeneStream.com

Si w pa gen asirans sante, oswa si w pèdi pwoteksyon asirans ou pandan kriz COVID-19 la, BeneStream kapab ede w anwole nan yon plan sante ki kalifye oswa nan Medicaid pou jwenn swen w bezwen touswit. Lè w rele, kenbe kat Idantifikasyon pou Avantaj Sante w la sou lamèn pou w ka bay nimewo Idantifikasyon manm ou an.

BeneStream kapab ede w tou pou jwenn:

- Pwogram Asirans Sante pou Timoun (CHIP)
- Pwogram Asistans Nitrisyon Sipleman (SNAP)
- Pwogram Asistans pou Enèji nan Kay (HEAP)
- Asistans Lifeline pou telefòn gratis oswa ki koute bon mache

Note byen: Si aktyèlman ou pa yon sitwayen ameriken, si w aplike pou pwogram sa yo sa ka mete kondisyon imigrasyon w lan an danje. Pou gen plis enfòmasyon, rele Liy Asistans pou Avantaj Gouvènman nan Vil New York (New York City's Government Benefits Hotline) nan (917) 661-4500, lendi a vandredi, apati 10:00 am jiska 4:00 pm.

Opsyon pou gadri pou timoun: Sant Anrichman Rejyonal

Pou jwenn sèvis gadri pou timoun, kontakte Kowòdinatè Sansibilizasyon w lan (gade adrès imèl ak nimewo telefòn ki pi ba a) pou l ede w jwenn pwogram ak sèvis atravè Sant Anrichman Rejyonal Depatman Edikasyon Vil New York (New York City Department of Education Regional Enrichment Centers, REC yo). Sant yo sitiye nan toulesan minisipalite Vil New York la e yo louvri lendi a vandredi, apati 7:30 am jiska 6:00 pm.

Swen Medikal nan Telefòn: Doktè Swen Prensipal oswa (800) TELADOC (835-2632); www.Teladoc.com

Si w pa santi w byen e ou gen pwoteksyon asirans sante atravè Fon Prestasyon (Benefit Fund) lan, rele pwofesyonèl swen sante w la oswa nenpòt pwofesyonèl sante oswa lopital ki patisipe nan Fon an. Si w pa gen pwoteksyon asirans sante atravè Fon Prestasyon (Benefit Fund) lan, ou kapab rele Teladoc pou swen medikal ak swen sante mantal.

Kowòdinatè Sansibilizasyon Fon Prestasyon w lan

Si w gen kesyon sou avantaj ou yo, Kowòdinatè Sansibilizasyon w lan kapab ede w jwenn repons yo. Kowòdinatè Sansibilizasyon yo disponib nan nimewo telefòn ak nan adrès imèl ki make pi ba a.

Kowòdinatè	Telefòn	Imèl	Lang
(Lana) Svetlana Ossipova	(347) 752-7310	Svetlana.Ossipova@1199Funds.org	Ris
Irina Ellis	(646) 261-0312	Irina.Ellis@1199Funds.org	Ris
Jessica Zou	(347) 498-4270	Jessica.Zou@1199Funds.org	Mandarin/Kantonè
(Connie) Ying Liu	(646) 584-5626	Ying.Liu@1199Funds.org	Mandarin/Kantonè
Nancy C. Polanco	(347) 886-3523	Nancy.Polanco@1199Funds.org	Panyòl
Mayra Bonilla	(917) 675-0744	Mayra.Bonilla@1199Funds.org	Panyòl
Evelyn Morales	(917) 846-9850	Evelyn.Morales@1199Funds.org	Panyòl

Anplwa Tanporè: Sant Anplwa 1199SEIU

Si w pèdi lè travay e w ap chèche travay tanporè, Sant Anplwa Fon pou Fòmasyon ak Anplwa (Training and Employment Funds, TEF) ap aksepte aplikasyon pou travay avèk anplwayè 1199SEIU. Pou w aplike, ale sou www.1199SEIUBenefits.org/ec.

Konsèy: Pwogram Asistans pou Byennèt Manm (Wellness Member Assistance Program), (646) 473-6900; Wellness@1199Funds.org

Si w bezwen referans pou sèvis konsèy oswa sèvis sosyal, Pwogram Asistans pou Byennèt Manm (Wellness Member Assistance Program) Fon Prestasyon an kapab ede konekte w avèk resous ou bezwen yo.

Pou mizajou regilye, ale sou sitwèb nou an nan www.1199SEIUBenefits.org.

1199SEIU Benefit Funds

Attention: Home Care Workers

Atención: Trabajadores de Cuidados en el Hogar

Вниманию работников по уходу на дому

請注意：家庭護理人員

Atansyon: Travayè Swen Adomisil

1199SEIU Benefit Funds

Prst. First Class U.S. Postage PAID New York, NY Permit No. 3700

1199SEIU Benefit and Pension Funds 330 West 42nd Street New York, NY 10036-6977 www.1199SEIUBenefits.org Address Service Requested

Mientras usted trabaja en las primeras líneas de la atención médica, su Fondo de Beneficios está trabajando para brindarle apoyo durante la crisis del COVID-19. Los recursos que se detallan aquí pueden ayudar a que usted y su familia obtengan la asistencia que necesitan durante estos tiempos difíciles.

Beneficios Temporales de la Ciudad de Nueva York: BeneStream, (877) 461-9328; www.BeneStream.com

Si no cuenta con una cobertura de salud o si se quedó sin cobertura durante la crisis del COVID-19, BeneStream puede ayudarlo a inscribirse en un plan de salud calificado o en Medicaid para que reciba inmediatamente la atención que necesita. Cuando llame, tenga lista su tarjeta de identificación de beneficios de salud para que pueda brindar su número de identificación de miembro.

- Además, BeneStream puede ayudarlo a acceder a:
- Programa de Seguro Médico para Niños (CHIP)
 - Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria (SNAP)
 - Programa de Asistencia para la Energía en Hogares (HEAP)
 - Asistencia a través de Lifeline para teléfonos gratuitos o de bajo costo

Nota: Si no es ciudadano de los Estados Unidos actualmente, solicitar estos programas puede poner en riesgo su estado de inmigración. Para obtener más información, llame a la línea directa de beneficios del gobierno de la ciudad de Nueva York al (917) 661-4500, de lunes a viernes, de 10:00 am a 4:00 pm.

Sus Coordinadores de Ayuda del Fondo de Beneficios

Si tiene preguntas sobre sus beneficios, su coordinador de ayuda puede ayudarlo a obtener respuestas. Los coordinadores de ayuda están disponibles para que se comunique a través de los números de teléfono y las direcciones de correo electrónico que se encuentran a continuación.

Coordinador	Teléfono	Correo electrónico	Idioma
(Lana) Svetlana Ossipova	(347) 752-7310	Svetlana.Ossipova@1199Funds.org	Ruso
Irina Ellis	(646) 261-0312	Irina.Ellis@1199Funds.org	Ruso
Jessica Zou	(347) 498-4270	Jessica.Zou@1199Funds.org	Mandarín/Cantonés
(Connie) Ying Liu	(646) 584-5626	Ying.Liu@1199Funds.org	Mandarín/Cantonés
Nancy C. Polanco	(347) 886-3523	Nancy.Polanco@1199Funds.org	Español
Mayra Bonilla	(917) 675-0744	Mayra.Bonilla@1199Funds.org	Español
Evelyn Morales	(917) 846-9850	Evelyn.Morales@1199Funds.org	Español

Empleo Temporal: Centro de Empleo de 1199SEIU

Si perdió horas de trabajo y está buscando un empleo temporal, el Centro de empleo de los Fondos de Capacitación y Empleo (TEF) está aceptando solicitudes para trabajar con los empleadores de 1199SEIU. Para completar la solicitud, visite www.1199SEIUBenefits.org/es/employment-center/.

Para actualizaciones regulares, visite nuestro sitio web en www.1199SEIUBenefits.org/es.

1199SEIU
Benefit Funds

Opciones de Cuidado Infantil: Centros Regionales de Enriquecimiento

Para encontrar servicios de cuidado infantil, comuníquese con su coordinador de ayuda (consulte las direcciones de correo electrónico y los números de teléfono que figuran a continuación), quien puede ayudarlo a buscar programas y servicios a través de los Centros regionales de enriquecimiento (REC) del Departamento de Educación de la ciudad de Nueva York. Los centros están distribuidos en los cinco distritos de la ciudad de Nueva York y están abiertos de lunes a viernes, de 7:30 am a 6:00 pm.

Atención médica por teléfono: Médico de atención primaria o (800) TELADOC (835-2632); www.Teladoc.com

Si no se siente bien y cuenta con una cobertura de salud a través del Fondo de Beneficios, llame a su proveedor de atención médica o a cualquiera de los proveedores u hospitales participantes del Fondo. Si no cuenta con una cobertura de salud a través del Fondo de Beneficios, puede llamar a Teladoc para recibir atención médica o de salud mental.



Вы, работники сферы здравоохранения, находитесь на первых линиях борьбы с COVID-19, и ваш фонд Benefit Fund будет оказывать вам поддержку на протяжении всего этого кризиса. Перечисленные здесь организации и программы могут предоставить вам и вашей семье необходимую помощь в это трудное время.

Временные льготы для жителей г. Нью-Йорка: BeneStream, (877) 461-9328; www.BeneStream.com

Если у вас нет медицинской страховки или вы потеряете страховку во время вспышки COVID-19, BeneStream может помочь вам зарегистрироваться в отвечающем требованиям плане медицинского страхования или программе Medicaid, чтобы вы могли сразу получить доступ к необходимой медицинской помощи. Когда вы позвоните, имейте под рукой свою карту медицинского страхования, чтобы предоставить им идентификационный номер участника.

- BeneStream также может помочь вам получить услуги следующих программ:
- Программа Children's Health Insurance Program (CHIP)
 - Программа продовольственной помощи Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
 - Программа помощи в оплате отопления Home Energy Assistance Program (HEAP)
 - Программа по предоставлению бесплатных или недорогих телефонов Lifeline Assistance

Примечание. Если в настоящее время у вас нет гражданства США, подача заявления на получение услуг по этим программам может поставить под угрозу ваш иммиграционный статус. Для получения дополнительной информации позвоните на горячую линию государственных льгот г. Нью-Йорка по телефону (917) 661-4500 с понедельника по пятницу с 10:00 до 16:00.



Координаторы фонда Benefit Fund

Чтобы получить ответ на вопрос, касающийся льгот, обратитесь к своему профсоюзному координатору (Outreach Coordinator). Связаться с координаторами можно по телефонам и адресам электронной почты, указанным ниже.

Координатор	Телефон	Электронная почта	Язык
(Лана) Светлана Оссипова	(347) 752-7310	Svetlana.Ossipova@1199Funds.org	Русский
Ирина Еллис	(646) 261-0312	Irina.Ellis@1199Funds.org	Русский
Джессика Жу	(347) 498-4270	Jessica.Zou@1199Funds.org	Мандаринское и кантонское наречия китайского
(Конни) Инг Лиу	(646) 584-5626	Ying.Liu@1199Funds.org	Мандаринское и кантонское наречия китайского
Нэнси С. Поланко	(347) 886-3523	Nancy.Polanco@1199Funds.org	Испанский
Майра Бонилья	(917) 675-0744	Mayra.Bonilla@1199Funds.org	Испанский
Эвелин Моралес	(917) 846-9850	Evelyn.Morales@1199Funds.org	Испанский

Временная работа: 1199SEIU Employment Center

Если вам сократили часы работы и вы хотите найти временную работу, центр Employment Center фондов Training and Employment Funds (TEF) принимает заявки на вакансии у работодателей, входящих в профсоюз 1199SEIU. Чтобы подать заявку, посетите сайт www.1199SEIUBenefits.org/ec.

Чтобы быть в курсе регулярных обновлений, посетите наш сайт www.1199SEIUBenefits.org.

1199SEIU
Benefit Funds

當您在醫療前線工作時，您的福利基金會將在整個COVID-19危機期間為您提供支持。此處所列出的資源可以幫助您和您的家人在這困難時期獲得您所需要的幫助。

紐約市的臨時福利： BeneStream, (877) 461-9328; www.BeneStream.com

如果您沒有醫療保險，或是在COVID-19危機期間您失去了您的醫療保險，BeneStream可以幫助您加入合格的健康計劃或是醫療補助Medicaid以立即獲得您所需要的看護。當您致電時，請準備好您的健康福利ID卡以提供您的會員ID號碼。

BeneStream也可以幫助您獲取：

- 兒童健康保險計劃 (CHIP)
- 補充營養援助計劃 (SNAP)
- 家庭能源援助計劃 (HEAP)
- 生命線援助計畫提供免費或低成本的電話

請注意：如果您目前還不是美國公民，那麼申請這些計劃可能會使您的移民身份受到威脅。預知詳情，請在週一至週五，上午10:00至下午4:00，撥打紐約市的政府福利熱線電話 (917) 661-4500。



您的福利基金會外展協調員

如果您對自己的福利有疑問，您的外展協調員可以幫助您獲得答案。在下面所列出之電話號碼和電子郵件地址可以找到外展協調員。

協調員	電話	電子郵件	語言
(Lana) Svetlana Ossipova	(347) 752-7310	Svetlana.Ossipova@1199Funds.org	俄語
Irina Ellis	(646) 261-0312	Irina.Ellis@1199Funds.org	俄語
Jessica Zou	(347) 498-4270	Jessica.Zou@1199Funds.org	普通話/廣東話
(Connie) Ying Liu	(646) 584-5626	Ying.Liu@1199Funds.org	普通話/廣東話
Nancy C. Polanco	(347) 886-3523	Nancy.Polanco@1199Funds.org	西班牙語
Mayra Bonilla	(917) 675-0744	Mayra.Bonilla@1199Funds.org	西班牙語
Evelyn Morales	(917) 846-9850	Evelyn.Morales@1199Funds.org	西班牙語

臨時就業：1199SEIU就業中心

如果您失去工作時數並正在尋找臨時工作，培訓和就業基金會 (TEF) 就業中心正在接受與 1199SEIU雇主合作的工作申請。若要申請，請瀏覽 www.1199SEIUBenefits.org/ec。

育兒選擇：區域富集中心

若要尋找托兒服務，請聯繫您的外展協調員(請參閱下面的電子郵件地址和電話號碼)他們可以幫助您透過紐約市教育局的區域富集中心 (RECs) 來查詢計劃和服務。這些中心位於紐約市的五個行政區，營業時間為週一至週五，上午7:30至下午6:00。

電話醫療：主診醫師或 (800) TELADOC (835-2632); www.Teladoc.com

如果您感覺不舒服，而您是透過福利基金會享有健康保險時，請致電您的醫療保健提供者或是該基金會的任何一個參與提供者或是醫院。如果您沒有透過福利基金會獲得醫療保險，您可以致電Teladoc享有醫療和心理保健。



有關定期更新之訊息，請瀏覽我們的網站 www.1199SEIUBenefits.org。

1199SEIU
Benefit Funds